

ORDINANCE NO. 2024-001

AN ORDINANCE OF THE VILLAGE OF THE HILLS, TEXAS, ORDERING A GENERAL ELECTION TO BE HELD ON NOVEMBER 5, 2024, FOR THE PURPOSE OF ELECTING TWO COUNCILMEMBERS FOR TERMS OF TWO YEARS EACH AND ONE MAYOR FOR A TERM OF TWO YEARS; ESTABLISHING PROCEDURES FOR THE CONDUCT OF SUCH ELECTION; PROVIDING OTHER DETAILS RELATING TO THE HOLDING OF SUCH ELECTION; PROVIDING A SEVERABILITY CLAUSE; PROVIDING FOR PUBLICATION AND AN EFFECTIVE DATE

WHEREAS, Section 41.001 of the Texas Election Code, as amended (the “Code”) establishes the first Tuesday after the first Monday in November as a “uniform election date” for the purpose of conducting general and special elections; and

WHEREAS, the City Council of the Village of the Hills, Texas (the “City Council”) may by ordinance order a general election pursuant to Chapter 41 of the Code, and Chapter 23 of the Texas Local Government Code; and

WHEREAS, the City Council has determined that the Village of the Hills (the “City”) shall conduct a general election to elect two Councilmembers at large for terms of two (2) years each and one Mayor for a term of two (2) years; and

WHEREAS, the City has made an agreement to contract with Travis County to conduct the City’s election, pursuant to Chapter 31 of the Texas Elections Code and Chapter 791 of the Texas Government Code.

NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE VILLAGE OF THE HILLS, TEXAS:

SECTION 1. The above and foregoing premises are true and correct and are incorporated herein and made a part hereof for all purposes.

SECTION 2. In accordance with the general laws and Constitution of the State of Texas, a General Election is hereby called and ordered for the first Tuesday after the first Monday in November 2024, the same being the 5th day of said month, to be held between the hours of seven o’clock a.m. (7:00 a.m.) and seven o’clock p.m. (7:00 p.m.)

SECTION 3. The purpose of the general election is so that all qualified voters residing within the corporate limits of the City may vote for the purpose of electing two Councilmembers and one Mayor for terms of two (2) years each.

SECTION 4. The first day to file for a place on the General Election Ballot is July 20, 2024.

SECTION 5. The order in which the names of the candidates are to be printed on the ballot shall be determined by a drawing by the City Secretary as provided by Section 52.094 of the Texas Election Code.

SECTION 6. The City polling place shall be determined at a later date and posted on the Early Voting Clerks website and the City's website.

SECTION 7. The Village of the Hills city officials are authorized and directed to contract with Travis County Elections for Election Services.

SECTION 8. Dyana Limon-Mercado is hereby appointed as early voting clerk. Early voting shall be conducted at the Austin Permitting and Development Center, 6310 Wilhelmina Delco Drive, Austin, TX 78752.

Early voting shall take place on the dates and times as follows:

Monday, October 21, 7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Tuesday, October 22, 7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Wednesday, October 23, 7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Thursday, October 24, 7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Friday, October 25, 7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Saturday, October 26, 7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Sunday, October 27, 12:00 p.m. to 6:00 p.m.
Monday, October 28, 7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Tuesday, October 29, 7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Wednesday, October 30, 7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Thursday, October 31, 7:00 a.m. to 10:00 p.m.
Friday, November 1, 7:00 a.m. to 10:00 p.m.

Applications for ballot for early voting by mail shall be requested from and forwarded to the Travis County Elections Department as follows:

Name of Early Voting Clerk:	Dyana Limon-Mercado
Mailing Address:	Travis County Clerk – Elections Division PO Box 149325 Austin, TX 78714-9325
Physical Address:	Travis County Clerk – Elections Division 5501 Airport Blvd. Austin, TX 78751
Telephone Number:	512-238-8683
Email Address:	elections@traviscountytexas.gov
Early Voting Clerk's Website:	https://elections.traviscountytexas.gov

Applications for ballot for voting by mail must be received by the early voting clerk not later than the close of business on Friday, October 25, 2024.

SECTION 10. Said election shall be held in accordance with the Texas Election Code and the Mayor shall give notice of said election in accordance with the provisions of the Texas Election Code, and all necessary orders and writs for said election shall be issued by the proper authority. The Mayor, or designee, is hereby authorized to give notice of the election by publication of said notice at least once in the official newspaper of the City, being a newspaper of general circulation within the City, the date of said publication to be not less than ten (10) days nor more than thirty (30) days prior to the date set for the Election. The preparation of notices, instructions, orders, or ballot language and other written material pertaining to the Election shall be translated into and furnished to voters in both the English language and the Spanish language in order to aid and assist voters speaking Spanish. Upon publication of the election notice, the City Secretary shall secure a publisher's affidavit.

SECTION 11. Should any part, section, subsection, paragraph, sentence, clause or phrase contained in this Ordinance be held to be unconstitutional or of no force and effect, such holding shall not affect the validity of the remaining portions of this Ordinance, but in all respects said remaining portions shall be and remain in full force and effect.

SECTION 12. This Ordinance shall become effective immediately upon adoption.

PASSED, APPROVED, AND ADOPTED by the City Council of the Village of the Hills, Texas this 15th day of August, 2024.

APPROVED:



Sarah Carroll, Mayor

ATTEST:



Angie Massey, City Secretary

DECRETO NO. 2024-001

UN DECRETO PARA VILLAGE OF THE HILLS, TEXAS, ORDENA UNA ELECCIÓN GENERAL QUE TENDRA LUGAR EL DIA 5 DE NOVIEMBRE 2024, CON EL PROPOSITO DE ELEGIR DOS MIEMBROS DEL CONSEJO POR EL PERIODO DE DOS AÑOS CADA UNO Y UN ALCALDE POR EL PERIODO DE DOS AÑOS; ESTABLECER PROCEDIMIENTOS PARA LA CONDUCTA DE ESTA ELECCIÓN; PROVEER OTROS DETALLES RELACIONADOS A LA RETENCIÓN DE DICHA ELECCIÓN; PROVEER UNA CLAUSULA DIVISIBLE; PROVEER PARA LA PUBLICACIÓN Y UNA FECHA EFECTIVA

CONSIDERANDO QUE, Sección 41.001 del Código Electoral de Texas, como enmendado (el “Codigo”) establece el primer Martes después del primer Lunes de Noviembre como una “ fecha electoral uniforme” con el propósito de llevar a cabo elecciones generales y elecciones especiales; y

CONSIDERANDO QUE, el Concejo Municipal de Village of the Hills, Texas (el “Concejo Municipal”) puede ordenar por mediante del decreto una elección general de acuerdo con el Capítulo 41 del Codigo, y Capítulo 23 del Código de Gobierno Local de Texas; y

CONSIDERANDO QUE, el Concejo Municipal ha determinado que Village of the Hills (la “Ciudad”) deberá llevar a cabo una elección general para elegir dos Miembros del Consejo por el período de dos (2) años cada uno y un Alcalde para el período de dos (2) años; y

CONSIDERANDO QUE, la Ciudad ha llegado a un acuerdo para contratar con el Condado de Travis para llevar a cabo la elección de la Ciudad, de acuerdo con el Capítulo 31 del Código Electoral de Texas y el Capítulo 791 del Código de Gobierno de Texas.

AHORA, POR LO TANTO, SEA ORDENADO POR EL CONSEJO MUNICIPAL DE VILLAGE OF THE HILLS, TEXAS:

SECCIÓN 1. Las premisas anteriores y precedentes son verdaderas y correctas y estan incorporadas aqui y forman parte del mismo para todos los propositos.

SECCIÓN 2. De acuerdo con las leyes generales de la Constitución del Estado de Texas, se convoca y se ordena una Elección General para el primer Martes después del primer Lunes en Noviembre 2024, el mismo será el día 5 de dicho mes, y se llevará a cabo entre las horas de las siete en punto de la mañana (7:00 a.m.) y las siete en punto de la tarde (7:00 p.m.)

SECCIÓN 3. El propósito de la elección general es que todos los votantes calificados que residen dentro de los límites de la Ciudad puedan votar para elegir a dos Miembros del Consejo y un Alcalde cada uno por un período de dos (2) años.

SECCIÓN 4. El primer día para presentar una solicitud para un lugar en la Boleta de la Elección General es el 20 de Julio del 2024.

SECCIÓN 5. El orden en que se imprimirán los nombres de los candidatos en la boleta será determinado por un sorteo realizado por el/la Secretario/a de la Ciudad proporcionado por la Sección 52.094 del Código Electoral de Texas.

SECCIÓN 6. El lugar de votación de la Ciudad se determinará en una fecha posterior y se publicará en el sitio web de las Votaciones Anticipada del Secretario Municipal (Early Voting Clerks) y el sitio web de la Ciudad .

SECCIÓN 7. Se autoriza y se ordena a los funcionarios de la Ciudad de Village of the Hills a contratar los servicios electorales con las elecciones del Condado de Travis.

SECCIÓN 8. Aquí se designa a Dyana Limon-Mercado como Secretaria de Votos Anticipados . La votación Anticipada se llevará a cabo en el Centro de Permisos y Desarrollo de Austin, 6310 Wilhelmina Delco Drive, Austin, TX 78752.

La votación Anticipada se llevará a cabo en los siguiente días y horarios:

Lunes, Octubre 21, de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.
Martes, Octubre 22, de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.
Miercoles, Octubre 23, de 7:00 a.m. a las 7:00 p.m.
Jueves, Octubre 24, de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.
Viernes, Octubre 25, de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.
Sabado, Octubre 26, de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.
Domingo, Octubre 27, de 12:00 p.m. a 6:00 p.m.
Lunes, Octubre 28, de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.
Martes, Octubre 29, de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.
Miercoles, Octubre 30, de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.
Jueves, Octubre 31, de 7:00 a.m. a 10:00 p.m.
Viernes, Octubre 1, de 7:00 a.m. a 10:00 p.m.

Las solicitudes para la boleta de Voto Anticipado por correo deberán er solicitadas y enviadas al Departamento de Elecciones del Condado de Travis de la siguiente manera:

Nombre de la Secretaria de Votos Anticipados:	Dyana Limon-Mercado
Dirección de Correspondencia:	Travis County Clerk – Elections Division PO Box 149325 Austin, TX 78714-9325
Dirección Fisica:	Travis County Clerk – Elections Division 5501 Airport Blvd. Austin, TX 78751
Numero de Telefono:	512-238-8683
Correo Electronico:	elections@traviscountytexas.gov
Sito Web para votos anticipados:	https://elections.traviscountytexas.gov

Las solicitudes para la boleta de voto por correo deben ser recibidas por el funcionario de Votaciones Anticipada a más tardar el cierre de la jornada laboral del día Viernes, Octubre 25, 2024.

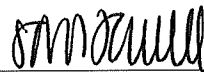
SECCIÓN 10. Dicha elección se llevará a cabo de acuerdo con Código Electoral de Texas y el Alcalde dará aviso de dicha elección de acuerdo con las disposiciones del Código Electoral de Texas, y todas las órdenes y escritos necesarios para dicha elección serán emitidos por la autoridad competente. El Alcalde, o su designado, queda autorizado para dar aviso de la elección mediante la publicación de dicho aviso al menos una vez en el periódico oficial de la Ciudad, que es un periódico de circulación general dentro de la Ciudad, siendo la fecha de dicha publicación no menor de diez (10) días ni mayor de treinta (30) días antes de la fecha establecida para la Elección. La preparación de avisos, instrucciones, órdenes o lenguaje de la boleta y otro material escrito relacionado con la Elección deberá ser traducida al inglés y al español y proporcionada a los votantes para ayudar a los votantes que hablan español. Tras la publicación del aviso de la elección, el Secretario de la Ciudad deberá obtener una declaración jurada del editor.

SECCIÓN 11. Si alguna parte, sección, subsección párrafo, oración, clausula o frase contenida en este Decreto se considera inconstitucional o sin efecto, tal declaración no afectará la validez de las partes restantes de este Decreto, y en todos los aspectos, dichas partes restantes estarán y permanecerán en pleno vigor y efecto.

SECCIÓN 12. Este Decreto entrará en vigor de inmediato tras su adopción.

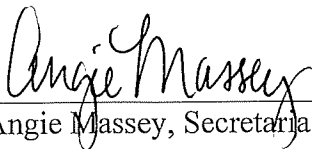
SUPERADO, APROBADO, Y ADAPTADO por el Concejo Municipal de Village of the Hills, Texas este día 15 de Agosto, 2024.

APROBADO:



Sarah Carroll, Alcalde

CERTIFICO:



Angie Massey, Secretaria de la Ciudad